



„Europejski Fundusz Rolny na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014 – 2020 – Minister Rolnictwa  
i Rozwoju Wsi. Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy  
Technicznej „Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014 - 2020

**Odwiedź portal KSOW – [www.ksow.pl](http://www.ksow.pl)  
Zostań Partnerem Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich**

W związku z przystąpieniem przez Lokalną Grupę Działania Centrum Inicjatyw Wiejskich w Łobzie do realizacji projektu pt.: „Wyjazd studyjny dla 50 liderów jako katalizator aktywności społecznej na rzecz rozwoju obszarów wiejskich”, finansowanego w ramach Planu Działania Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich na lata 2014 – 2020, plan operacyjny na lata 2018 – 2019,

**Zapraszamy do składania ofert na:**

Usługę tłumacza w trakcie wyjazdu grupy 50 osób do wsi truskawkowej w Koserow Niemcy. Zadaniem tłumacza będzie tłumaczenie z języka niemieckiego na język polski oraz z języka polskiego na język niemiecki w trakcie pobytu grupy we wsi truskawkowej w dniu 09 lipca 2019 r. w godzinach od 8.00 do 20.00 (zaplanowane zostały warsztaty oraz zwiedzanie wsi truskawkowej wraz z degustacją lokalnych produktów i indywidualnymi zakupami lokalnych produktów)

**Oferty należy składać elektronicznie na email Centrum Inicjatyw  
Wiejskich [ciw-lobez@wp.pl](mailto:ciw-lobez@wp.pl)**

**Szczegółowe informacje można uzyskać po nr telefonu 508 552 170**

**Termin składania ofert upływa 05 lipca 2019 r. o godzinie 11.00**

Centrum Inicjatyw Wiejskich  
ul. Drowska 6  
73-150 Łobez  
NIP 255-02-65-678  
REGON 320569283

LGD Centrum Inicjatyw Wiejskich  
Wiceprezes Zarządu  
Małgorzata Błażczak

LGD Centrum Inicjatyw Wiejskich  
Skarbnik  
Lidia Lalak-Szawiel



Krajowa Sieć  
Obszarów Wiejskich



„Europejski Fundusz Rolny na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014 – 2020 – Minister Rolnictwa  
i Rozwoju Wsi. Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy  
Technicznej „Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014 - 2020

## **Odwiedź portal KSOW – [www.ksow.pl](http://www.ksow.pl) Zostań Partnerem Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich**

Zapytanie ofertowe dotyczące usługi tłumaczenia dla uczestników wyjazdu do wsi truskawkowej w Koserow w ramach projektu „Wyjazd studyjny do wsi truskawkowej dla 50 liderów jako katalizator aktywizacji społecznej na rzecz rozwoju gospodarczego obszarów wiejskich” w dniu 09 lipca 2019 r.

### **I. Zamawiający**

Centrum Inicjatyw Wiejskich

Ul. Drawska 6

73-150 Łobez

Lobez.org / [ciw-lobez@wp.pl](mailto:ciw-lobez@wp.pl) / 508 552 170

### **II. Opis Przedmiotu Zamówienia**

1. Przedmiotem zamówienia jest wykonanie usługi tłumaczenia z języka polskiego na niemiecki i z języka niemieckiego na polski w trakcie wyjazdu do Niemiec w dniu 09 lipca 2019 r.
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia: Usługę tłumacza w trakcie wyjazdu grupy 50 osób do wsi truskawkowej w Koserow Niemcy. Zadaniem tłumacza będzie tłumaczenie z języka niemieckiego na język polski oraz z języka polskiego na język niemiecki w trakcie pobytu grupy we wsi truskawkowej w dniu 09 lipca 2019 r. w godzinach od 8.00 do 20.00 (zaplanowane zostały warsztaty oraz zwiedzanie wsi truskawkowej wraz z degustacją lokalnych produktów i indywidualnymi zakupami lokalnych produktów)

### **III. Termin wykonania zamówienia**

Usługa zostanie wykonana w dniu 09 lipca 2019 r. w godzinach od 8.00 do 20.00

### **IV. Opis sposobu przygotowania oferty**

Oferent przygotowuje ofertę na własnym formularzy, przy czym musi ona zawierać następujące informacje:

- być opatrzona pieczęcią firmową (nie dotyczy oferentów będących osobami fizycznymi)
- posiadać datę sporządzenia
- zawierać adres oferenta, numer telefonu, adres email, NIP, numer KRS (jeżeli dotyczy)
- oferta musi być czytelnie podpisana przez Oferenta
- oferta musi być sporządzona w języku polskim
- zawierać informację o doświadczeniu Oferenta (zbieżnym z przedmiotem zamówienia)
- określać łączną kwotę brutto za usługę
- Oferta musi zostać dostarczona do biura LGD CIW w terminie (patrz pkt V SIWZ)





„Europejski Fundusz Rolny na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014 – 2020 – Minister Rolnictwa  
i Rozwoju Wsi. Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy  
Technicznej „Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014 - 2020

#### V. Miejsce i termin składania ofert

1. Ofertę należy złożyć w siedzibie Centrum Inicjatyw Wiejskich przy ul. Drawskiej 6 w Łobzie za pośrednictwem: osobiście lub na adres email: [ciw-lobez@wp.pl](mailto:ciw-lobez@wp.pl) lub pocztą lub kurierem.
2. Oferty muszą wpłynąć do siedziby zamawiającego do dnia 05 lipca do godziny 11.00
3. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane
4. Oferent przed upływem terminu składania ofert może wycofać swoją ofertę
5. W toku badania ofert Zamawiający może żądać od Oferentów wyjaśnień treści złożonych ofert
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo odrzucenia wszystkich ofert, bez dokonywania wyboru którejkolwiek z nich, gdy żadna ze złożonych ofert nie będzie odpowiadać warunkom określonym przez Zamawiającego

#### VI. Ocena ofert

Zamawiający dokona oceny ofert w dniu 05 lipca 2019 r. o godzinie 12.00 według następującego kryterium: Cena brutto oferty za wykonanie całości usługi – 100 %

#### VII. Informacje dotyczące wyboru najkorzystniejszej oferty

O przyjęciu lub odrzuceniu oferty Zamawiający zawiadomi Oferentów telefonicznie oraz umieści informację o wyborze na stronie [lobez.org](http://lobez.org)

#### VIII. Dodatkowe informacje

##### Płatnikiem jest:

Centrum Inicjatyw Wiejskich  
Ul. Drawska 6  
73-150 Łobez  
NIP 253 021 40 46

##### Dodatkowych informacji udziela:

Paweł Bot  
Email: [ciw-lobez@wp.pl](mailto:ciw-lobez@wp.pl)  
Biuro LGD CIW Łobez ul. Drawska 6  
Telefon: 508 552 170

Centrum Inicjatyw Wiejskich  
ul. Drawska 6  
73-150 Łobez  
NIP 253-021-40-46  
REGON 1420097263

LGD Centrum Inicjatyw Wiejskich  
Wiceprezes Zarządu  
Małgorzata Błażczak

LGD Centrum Inicjatyw Wiejskich  
Skarbnik  
Lidia Lalak Szawiel